

El martes 21 de octubre, a las 19:00h, en el espacio UNE de la Librería Científica del CSIC

La Universidad de Santiago de Compostela presenta el libro *Esos astrónomos locos por el cielo o la historia de la observación de las estrellas dobles*

- Traducción al español de la obra francesa *Ces astronomes fous du ciel ou l'histoire de l'observation des étoiles doubles* escrita por Paul Couteau.
- Durante el acto se rendirá homenaje al astrónomo fallecido a finales de agosto.



Esos astrónomos locos por el cielo son personas que han consagrado su vida, y a menudo su fortuna, a la investigación y al estudio de las estrellas dobles; enigmáticos sistemas estelares que se dedican a jugar al escondite mientras danzan un vals misterioso. Muchos han sido los esfuerzos realizados para poder recoger esa maravillosa cosecha de oro que nos ofrecen los campos celestes. Desde Sir William Herschel, organista y genial astrónomo, que evidenció sus movimientos orbitales, pasando por la saga de los Struve quienes emprendieron los primeros censos, o el pastor anglicano descubridor de auténticas alhajas celestes, hasta los actuales equipos internacionales de investigación dotados de los mayores telescopios; todos, han buscado con la misma pasión

y más allá del mero espectáculo que constituye la eternidad de estos pares, la Piedra Filosofal, el secreto de la alquimia estelar y los medios para derribar el muro que aprisiona nuestro conocimiento.

El presente libro corresponde a la traducción española de la obra original francesa escrita por Paul Couteau, una de las máximas autoridades en la materia. Nadie mejor que él para sumergirnos en el conocimiento de estos objetos, tanto desde el punto de vista científico

como histórico. A pesar de los 25 años transcurridos, el texto no ha perdido su vigencia, ya que la historia nunca muere, y la atracción que todavía suscita ha sido una de las razones para ofrecer a los lectores de habla hispana su transcripción. Sin embargo, se ha incluido un capítulo de actualización escrito por Josefina F. Ling. Esta versión, editada por el Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico de la Universidad de Santiago de Compostela y parcialmente financiada por la SEA, tiene una tirada inicial de 500 ejemplares.

Traductora. Josefina F. Ling, nacida en Madrid, es licenciada en Matemáticas por la Universidad Complutense y doctora por la Universidad de Santiago de Compostela (USC). Actualmente es astrónoma del Observatorio Astronómico Ramón María Aller y profesora titular del Departamento de Matemática Aplicada de la Facultad de Matemáticas, ambos centros de la USC. Miembro de la Comisión 26 de Estrellas Dobles y Múltiples de la Unión Astronómica Internacional y Consejera Científica de la Sociedad Astronómica de Francia.

El libro se presentará el martes 21 de octubre, a las 19:00h, en el espacio UNE de la Librería Científica del CSIC (Duque de Medinaceli, 6. Madrid). Intervendrán: Javier Gorgas, presidente de la Sociedad Española de Astronomía; el director de Publicaciones de la USC, Juan L. Blanco Valdés; y la traductora de la obra. Durante el mismo, se rendirá homenaje al astrónomo, fallecido el 28 de agosto de 2014 en Niza (Francia), donde tenía su residencia.

prensa@une.es; 91 381 61 31; 654 99 18 62
www.une.es; [facebook](#); [twitter](#); [youtube](#);